

gestellt). 47 ὁ γὰρ δοῦλος, ὁ γνούς καὶ μὴ ποιήσας δαρήσεται πολλά, 48 ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται ὀλίγα. Anspielung: Φ ἐδόθη . . . ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ Φ . . . 49 πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν (49 b und 50 unbezeugt). 51 δοκεῖτε ὅτι ἦλθον εἰρήνην βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν; οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλὰ διαμερισμόν (ἀποχώρισιν?). 52 unbezeugt. 53 διαμερισθήσεται πατὴρ ἐπὶ νῖφ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, καὶ μήτηρ ἐπὶ θυγατρὶ καὶ θυγάτηρ ἐπὶ μητρὶ, καὶ πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν. 53—57 Anspielungen: 56 ὑποκριταί, τὸ πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς δοκι-

auf 48 b spielt Tert. an — 47 ὁ γὰρ mit einigen Zeugen > ἐκεῖνος δέ — ὁ γνούς > ὁ γνούς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ (wahrscheinlich willkürliche Verkürzung) — μὴ ποιήσας mit D 69 Orig. Basil. Antioch. etc. Iren. Ambros. > μὴ ἐτοιμάσας ἢ ποιήσας — πολλά (auch 48 ὀλίγα) mit Δ Antioch. > πολλάς.

49 Tert. IV, 29: „*Proclamat Christus tuus: Ignem veni mittere in terram*“. Dial. II, 5: „*Ignem veni mittere super terram*“ (im Griechischen ist der Matth. text eingesetzt) — 51 Tert. I. c.: „*Putatis venisse me pacem mittere in terram? non, dico vobis, sed separationem. machaeram quidem scriptum est, sed Marcion emendat, quasi non et separatio opus sit machaerae*“. Tert. hat, den Matth. text mit dem Luk. text irrtümlich vertauschend, dem M. zu Unrecht vorgeworfen, daß er μάχαιραν getilgt habe. Hat aber M. διαμερισμόν gelesen? Las er nicht ἀποχώρισιν oder ähnlich? Dial. II, 5: οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἀλλὰ μάχαιραν (s. Matth.). M.s Text war bereits durch Matth. 10, 34 beeinflusst (wenn auch μάχαιραν zu Unrecht vom Dialog ihm zugeschrieben wird); bei Luk. heißt es: εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῇ (βαλεῖν statt δοῦναι haben auch b l q) — ἀλλά mit D 69 vulg. > ἀλλ' ἢ — διαμερισμόν: keine Variante in der Lukasüberlieferung. Zahn nimmt an, daß 49 b 50 nicht von Tert. übergangen worden sind, sondern bei M. gefehlt haben: die Art, wie jenes 49 a mit 51 verbinde, lege das nahe („*Ipse [Christus] melius interpretabitur ignis istius (49 a) qualitatem adiciens (51): Putatis venisse me pacem*“ etc.“). Allein ausreichend ist dieses Argument nicht, und man sieht auch nicht ein, warum M. diese Worte getilgt haben soll: πῦρ . . . καὶ τί θέλω εἰ ἤδη ἀνῆφθη. βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὅτου τελεσθῇ.

53 Tert., I. c.: „*Dividetur, inquit, pater in filium et filius in patrem, et mater in filiam et filia in matrem, et nurus in socrum et socrus in nurum*“. Das 2. und 4. „et“ sind sonst nicht bezeugt — διαμερισθήσεται mit zahlreichen Zeugen > noch zahlreichere und D ital. vulg. διαμερισθήσονται — 53 bis 57 I. c.: „*Et ideo hypocritas pronuntiabat caeli quidem et terrae faciem probantes, tempus vero illud non dinoscentes, quo scilicet adimplens omnia, quae super ipso fuerant praedicata, nec aliter docens debuerat agnoscī*“ . . .